INSTRUKCJA OBSŁUGI

LOKOSUSZARKA DO WŁOSÓW HB-810

Щипцы-фен для волос/Plaukų formavimo šukos

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI.....3

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ..... 9

LT VARTOTOJO INSTRUKCIJA.....16

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Urządzenie należy trzymać daleko od wody! Nie wolno trzymać urządzenia wilgotnymi rękoma!
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka zaraz po skończeniu suszenia.
- Nie wolno używać lokosuszarki podczas kąpieli!
- Jeżeli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- Nie kładź urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie wolno zawijać przewodu zasilającego wokół urządzenia!
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.

- Nie wolno zakrywać otworów wylotu powietrza! W przypadku dłuższego zakrycia tych otworów lokosuszarka wyłączy się automatycznie – należy wtedy wyłączyć ją, poczekać aż ostygnie, a następnie sprawdzić, czy w otworach nie ma zanieczyszczeń.
- Gdy urządzenie jest używane w łazience, po użyciu odłącz je od źródła prądu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Do zapewnienia dodatkowej ochrony wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, zasilającym łazienki, urządzenia różnicowo prądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Gorące powietrze nie może być kierowane w stronę oczu lub innych wrażliwych miejsc.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- Podczas suszenia uważaj, aby włosy nie wkręcały się w otwory wylotu powietrza.
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OSTRZEŻENIE! Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.

PL

OPIS URZĄDZENIA

1. obudowa
2. okrągła szczotka
3. włącznik/wyłącznik
   - dwustopniowa regulacja nadmuchu powietrza
4. przełącznik napięcia 115V/230V
5. przycisk zwalniania szczotki
6. obrotowy przewód
7. uchwyt do zawieszania
8. kratka wentylacyjna

UŻYCIE LOKOSUSZARKI

1. Podłącz lokosuszarkę do źródła prądu, upewniając się, że włącznik (3) ustawiony jest w pozycji „0".
2. Lokosuszarka wyposażona jest w przełącznik dwustopniowego nadmuchu powietrza.
3. Ustaw przełącznik w pozycji „1", aby uzyskać łagodny nadmuch powietrza lub w pozycji „2" aby uzyskać silniejszy nadmuch powietrza.

4. Przed rozpoczęciem układania włosów należy je osuszyć w taki sposób, aby ich końcówki były lekko wilgotne.
5. Aby uzyskać lepsze i trwalsze efekty można użyć lakieru do włosów przed rozpoczęciem lokowania.
6. Średni czas lokowania w zależności od potrzeb użytkownika powinien wynosić od 5 do 15 sekund dla jednego pasma włosów.
7. Lokosuszarka wyposażona jest:
   - w obrotowy przewód zasilający (6), który ułatwia posługiwanie się lokosuszarka
   - w przycisk zwalniania szczotki (5), który umożliwia obracanie szczotki w obudowie (1).

UWAGA! Lokosuszarka posiada przełącznik napięcia 115V/230V. Nie wolno przestawiać przełącznika podczas pracy urządzenia! W przypadku ustawienia przełącznika w niewłaściwej pozycji suszarka ulegnie uszkodzeniu!

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Lokosuszarka nie wymaga specjalnych czynności konserwujących.
2. Nie wolno zakrywać otworów wylotu powietrza – kratka wentylacyjna (8).
3. Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego po zakończeniu suszenia oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
4. Otwory wylotu powietrza oraz szczotkę należy od czasu do czasu oczyścić z pozostałych na nich włosów.
5. Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną szmatką.
6. Po zakończeniu suszenia poczekaj, aż lokosuszarka ostygnie.
7. Nie wolno zawijać przewodu zasilającego wokół urządzenia!

DANE TECHNICZNE

Moc: 400 W
Zasilanie: sieć prądu zmiennego 115/230V 50/60Hz
Poziom hałasu: L_{WA} = 65 dB

PL

OSTRZEŻENIE! Nie używać tego sprzętu w pobliżu wody.

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

- Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- Устройство необходимо содержать вдали от воды!
- Запрещается брать фен мокрыми руками!
- Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не вешайте провода на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- После окончания сушки волос всегда вынимайте штепсельную вилку из электрического гнезда.
- Запрещается пользоваться щипцами-феном во время купания!
- Если устройство случайно упадет в воду, необходимо немедленно вынуть штепсельную вилку из сетевого гнезда!

- Горячий воздух не должен быть направлен в сторону глаз или других чувствительных мест
- Никогда не оставляйте включенного устройства без надзора!
- Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Запрещается сворачивать провод электрического питания вокруг устройства!
- Устройство предназначено только для домашнего пользования.
- Запрещается закрывать выходные отверстия воздуха! В случае длительного закрытия этих отверстий, щипцы-фен выключатся автоматически необходимо тогда их выключить, подождать, пока высохнут, а после этого проверить, нет ли в отверстиях загрязнений.
- Если устройство используется в ванной комнате, то после употребления отключите его от источника электрического питания, так как близость воды представляет собой опасность даже тогда, когда устройство выключено.
- Для гарантирования дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическом контуре, который питает ванную комнату, устройство разностного тока (RCD) с номинальным разностным током срабатывания, который не превышает 30 мА. По этому вопросу необходимо обратиться к специализированному электрику.

- Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- Не подключайте штепсель в розетку электросети мокрыми руками.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать прибор в непосредственной близости от ванны, душа, бассейна или других емкостей с жидкостью

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

RU

1. Корпус
2. Круглая щетка
3. Включатель/выключатель
   - 2-степенная регулировка наддува воздуха
4. Переключатель напряжения 115В/230В
5. Кнопка освобождения щетки
6. Оборотный провод
7. Захват для подвески
8. Вентиляционная решетка

ПРИМЕНЕНИЕ ЩИПЦОВ-ФЕНА ДЛЯ ВОЛОС

1. Подключить щипцы-фен для волос к источнику питания и убедитесь в том, что включатель (3) установлен в позиции «0».
2. Щипцы-фен оснащены переключателем 2-степенного наддува воздуха.
3. Установите переключатель в позицию «1», чтобы добиться плавного наддува воздуха, или в позицию «2», чтобы добиться более сильного наддува воздуха.
4. Перед тем, как начать укладку волос, необходимо их осушить таким способом, чтобы их окончания были слегка влажными.
5. Для того, чтобы добиться лучших и продолжительных эффектов, перед началом завивки можно применить лак для волос.
6. В зависимости от потребностей пользователя, среднее время завивки волос должно составлять от 5 до 15 секунд для одной пряди волос.
7. Щипцы-фен оснащены:
   - оборотным проводом электрического питания (6), который облегчает пользование щипцами-феном,
   - кнопкой освобождения щетки (5), которая обеспечивает отключение щетки от корпуса (1).

ВНИМАНИЕ! Щипцы-фен имеют переключатель напряжения 115В/230В. Запрещается переставлять переключатель во время работы устройства! В случае установки переключателя напряжения в несоответствующую позицию, щипцы-фен могут подвергнуться повреждению! особенности не касаться ушей, лица и шеи.в

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Щипцы-фен для волос не требует специальных операций для технического ухода.
2. Запрещается закрывать выходные отверстия воздуха - вентиляционную решетку (8).
3. После окончания сушки волос и перед началом чистки щипцов-фена всегда вынимайте штепсельную вилку из сетевого гнезда.
4. Выходные отверстия воздуха и щетку необходимо регулярно очищать от оставшихся на них волос.
5. Корпус устройства можно чистить влажной тряпочкой.
6. После окончания сушки волос подождите, пока щипцы-фен остынут
7. Нельзя сматывать провода электрического питания вокруг устройства.

RU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Мощность: 400 Вт
Питание: сеть переменного тока 115В-230 В, 50/60 Гц.
Уровень шума: L_{WA} = 65 дБ

ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор вблизи воды.

Внимание!: Фирма «MPM» сохраняет за собой право на введение технических изменений!

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Польша

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Įrenginį reikia laikyti atokiai nuo vandens! Draudžiama įrenginį laikyti drėgnomis rankomis!
- Draudžiama įrenginį, laidą ir kištuką nardinti vandenyje arba kitame skystyje!
- Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai.
- Nekabinkite laido ant aštrių kraštinių ir neleiskite, kad liestųs karštus paviršius.
- Draudžiama naudoti pažeista įrenginį, taip pat ir tada, kai pažeistas yra tik laidas arba kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Visada baigę džiovinti ištraukite kištuką iš lizdo.
- Draudžiama plaukų formavimo šukas naudoti vonioje bei prausiantis po dušu.
- Jeigu prietaisas atsitintinai įkristų į vandenį staigiai ištraukite kištuką iš elektros lizdo!
- Nekreipkite karšto oro į akis arba kitas jautrias vietas.
- Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros!
- Nedėkite įrenginio ant karštų paviršių.
- Draudžiama apvynioti maitinimo laidą aplink įrenginį!
- Įrenginys skirtas naudoti tik namuose.

- Draudžiama uždengti oro išėjimo angas! Tuo atveju, jeigu tos angos bus uždengtos ilgesnį laiką, plaukų formavimo šukos automatiškai išsijungs - tokiu atveju, įrenginį reikia išjungti, palaukti kol atvės, o po to patikrinti, ar angos nėra užterštos.
- Kuomet įrenginys yra naudojamas vonios kambaryje, po panaudojimo atjunkite nuo elektros šaltinio, kadangi arti esantis vanduo kelia grėsmę ir tuomet, kai įrenginys yra išjungtas.
- Kad užtikrinti papildoma saugumą elektros, elektros grandinėje, kuri maitina vonios kambary, rekomenduojama įmontuoti srovės nuotėkio apsaugą su kintama diferencine srove, kurios jautrumas 30 mA. Šiuo tikslu kreipkitės pas elektros specialistą.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti ir supranta kylančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
- Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad vaikai nežaistų su įranga/įrenginiu.
- Nekreipkite karšto oro į akis arba kitas jautrias vietas.

- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Gręsią uždusimas!**

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite įrenginio arti vonios, dušo, baseino ir panašių rezervuarų su vandeniu.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Korpusas
2. apvalus šepetys
3. įjungti/išjungti
   - dviejų režimų oro srauto reguliavimas
4. įtampos jungiklis 115V/230V
5. šepečio atleidimo mygtukas
6. besisukantis laidas
7. Laikiklis pakabinti
8. Ventiliacijos grotelės

PLAUKŲ FORMAVIMO ŠUKŲ NAUDOJIMAS

1. Įjunkite plaukų formavimo šukas į maitinimo šaltinį, įsitikinkite, kad įjungimas (3) yra pozicijoje „0".
2. Plaukų formavimo šukos turi dviejų režimų oro srauto reguliavimą.
3. Nustatykite perjungiklį pozicijoje „1", kad švelniai pūstų orą arba pozicijoje „2", kad orą pūstų stipriau.

4. Prieš pradedami formuoti plaukus juos išdžiovinkite taip, kad galiukai būtų truputį drėgni.
5. Norėdami gauti geresnius ir tvirtesnius rezultatus prieš plaukų formavimą supurkškite plaukų laku.
6. Vidutinis plaukų formavimas, priklausomai nuo vartotojo poreikių turėtų trukti nuo 5 iki 15 sekundžių vienai plaukų sruogai.
7. Plaukų formavimo šukos susideda iš:
   - besisukančio laido (6), kuris palengvina darbą su juo
   - mygtuko atleidžiančio šepetį (5), kurio pagalba galima sukioti šepetį korpuse (1).

DĖMESIO! Plaukų formavimo šukos turi įtampos jungiklį 115V/230V Draudžiama keisti jungiklio padėtį įrenginio darbo metu! Tuo atveju, jeigu jungiklis bus nustatytas netinkamoje pozicijoje, plaukų formavimo šukos suges!

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Plaukų formavimo šukoms ypatinga priežiūra nereikalinga.
2. Draudžiama uždengti oro išėjimo angas - ventiliacijos grotelės (8).
3. Visada baigę džiovinimą arba prieš valymą ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
4. Iš oro išėjimo angų bei šepečio retkarčiais nuimkite plaukus.
5. Įrenginio korpusą galima valyti drėgna šluoste.
6. Baigę džiovinti, palaukite kol plaukų formavo šukos atvės.
7. Draudžiama apvynioti maitinimo laidą aplink įrenginį!

TECHNINIAI DUOMENYS

Galia: 400 W
Maitinimas: kintamosios srovės tinklas 115/230V 50/60 Hz
Triukšmo lygis: L_{WA} = 65 dB

ĮSPĖJIMAS! Šio prietaiso nenaudokite arti vandens.

DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

LT

TAISYKLINGAS GAMINIO ATLIEKŲ ŠALINIMAS (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Lenkija

Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

NOTATKI

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy MPM

Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании MPM

Gerbiami klientai, mes tikimės, kad Jūs būsite patenkinti įsigiję mūsų gaminį, ir kviečiame pasinaudoti kitais plataus įmonės MPM *asortimento pasiūlymais*

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl